

## Gebruiksaanwijzing

### 10er Feinstaubmaske mit Ventil FFP3

Best.-Nr. 2575496



Einhaltung der folgenden Normen: EN149:2001 + A1:2009

Diese Einweg-Feinstaub-Halbmasken erfüllen die gesetzlichen nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

#### Warning

- Kontakt mit der Haut kann allergische Reaktionen bei Personen mit empfindlicher Haut verursachen. In diesem Fall den Risikobereich verlassen, die Maske entfernen und einen Arzt aufsuchen.
- Diese Gebräuchsanweisung kann eine Risikobeurteilung oder Kauferatung nicht ersetzen. Der Benutzer muss geschult und angewiesen werden, die Maske zu tragen.
- Bei der Auswahl und Verwendung des richtigen Atemschutzes ist eine detaillierte Analyse des Arbeitsplatzes und der dort verwendeten Gefahrstoffe erforderlich.
- Diese Atemschutzmasken dürfen nicht verwendet werden, wenn die Konzentration und die Eigenschaften von Verunreinigungen in der Umgebungsatmosphäre unbekannt oder gefährlich sind.
- Atemschutzmasken sollten bei Beschädigung, bei hohem Atemwiderstand aufgrund von Verstopfungen oder am Ende einer einzelnen Schicht (bis zu 8 Stunden) entsorgt werden.
- Nehmen Sie die Maske erst unmittelbar vor der Verwendung aus der Verpackung.
- Die Maske muss entsprechend der Art der Verunreinigung, ihrer Konzentration und der Schutzfaktoren gewählt werden, wie von den nationalen Gesetzen gefordert.
- Diese Maske darf nur einmal verwendet werden (keine Instandhaltung).
- Modifizieren Sie die Maske nicht und prüfen Sie sie vor der Verwendung auf Beschädigungen.
- Verwenden Sie die Maske in gut belüfteten Bereichen, in denen die Sauerstoffsättigung nicht unter 19,5% liegt.
- Verlassen Sie den Bereich sofort, wenn Sie sich schwindlig fühlen, das Gefühl haben, ohnmächtig zu werden oder Atembeschwerden haben.
- Diese Maske schützt den Benutzer NICHT vor Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln beim Lackieren.
- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann negative Auswirkungen auf die Gesundheit des Benutzers haben und ihn ernsten und potenziell lebensbedrohlichen Risiken aussetzen.
- Verwenden Sie die Maske nicht mit Gesichtsbehaarung, Schmuck oder Brillen, die den Kontakt zwischen dem Gesicht und dem Produkt verhindern können und somit eine gute Abdichtung oder Anwendung der Gesichtsmaske verhindern.

#### Schutzklasse

- FFP3: Filtereffizienz (99 %), Gesamtleckage nach innen (< 1 %), (FPA) zugewiesener Schutzfaktor: 10, Anwendungen: z. B. Staub, feste und flüssige Aerosole.

#### Gebräuchsanweisung.

1. Halten Sie die Maske in Ihrer Hand, wobei die Nasenleiste nach oben zeigt und die Bänder herunterhängen. Trennen Sie das obere und untere Teil, um eine Becherform zu bilden.

2. Stellen Sie sicher, dass beide Teile vollständig entfaltet sind.

3. Halten Sie die Atemschutzmaske in einer Hand mit der offenen Seite zum Gesicht hin. Nehmen Sie beide Bänder in die andere Hand. Halten Sie die Atemschutzmaske unter dem Kinn, mit dem Nasenstück nach oben, und ziehen Sie die Bänder über den Kopf.

4. Platzieren Sie das obere Band oben am Kopf und das untere Band unter den Ohren. Die Bänder dürfen nicht verdreht sein. Passen Sie das Ober- und Unterteil für einen bequemen Sitz an und stellen Sie sicher, dass die Teile und die Lasche nicht eingeklappt sind.

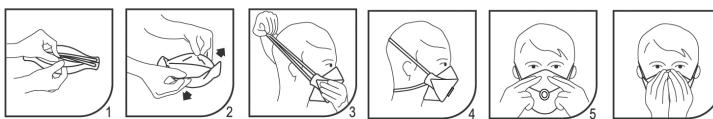
#### Lagerung

An einem kühlen, trockenen Ort, frost- und lichtgeschützt und in Originalverpackung (-20 bis +30 °C, 10-80 % relative Luftfeuchtigkeit) lagern. Masken halten unter diesen Bedingungen ca. 3-5 Jahre.

## Operating Instructions

### FFP3 Particulate Respirator with Valve 10 pcs

Item No. 2575496



Compliance: EN149:2001+ A1:2009

These single-use particle filter half masks comply with the statutory national and European requirements. All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

#### Warning

- Contact with skin may cause allergic reactions in people with sensitive skin. In this event, leave area of risk, remove mask, and seek medical advice.
- These operating instructions cannot replace a risk assessment or purchase advice. The user has to be trained and instructed in wearing the mask.
- When choosing and using the correct respiratory protection, a detailed analysis is required of the workplace and the hazardous substances used there.
- These respirators may not be used if the concentration type, and properties of contaminants in the ambient atmosphere are unknown or at dangerous levels.
- Respirators should be disposed if damaged, if the breathing resistance becomes high due to clogging or at the end of a single shift (up to 8 hours).
- Only remove the mask from packaging just before you are going to use it.

#### Protection Class

- FFP3: Filtering efficiency (99%), total inward leak (<1%), (APF) Allocated Protection Factor of 10. Applications e.g. Dust, solid and liquid based aerosols.

#### Instructions for Use

1. Hold the mask in your hand, with nose bar facing towards the top and straps hanging down. Separate top and bottom panels to form a cup shape.
2. Make sure both panels are fully unfolded.
3. Cup respirator in one hand with open side towards face. Take both straps in other hand. Hold respirator under chin, with nosepiece up, and pull straps over your head.
4. Locate the upper strap across the crown of the head and the lower strap below the ears. Straps must not be twisted. Adjust top and bottom panels for a comfortable fit, ensuring panels and tab are not folded in.
5. Using two hands mold the nose bar around the nose and seal it off completely
6. Check mask fit to ensure a good seal.
  - Cup both hands and cover the exhalation valve without disturbing mask fit, then INHALE sharply without pushing on the mask.
  - If air leaks around the nose, re-adjust the noseclip to eliminate leakage. Repeat the above fit check.
  - If air leaks at the respirator edges, work the straps back along the sides of the head to eliminate leakage.

#### Storage

Store in a cool dry place, away from frost and light, and in their original packing (-20 to +30 °C, 10 – 80 % relative humidity). Masks last approx. 3-5 years in these conditions.

## Mode d'emploi

### 10 masques de protection respiratoire à particules FFP3 avec valve

Article n° 2575496



Conformité : EN149:2001+ A1:2009

Ces demi-masques à particules à usage unique répondent aux exigences légales nationales et européennes. Tous les noms d'entreprises et appellations de produits sont des marques commerciales de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés

#### Attention

- Tout contact avec la peau peut provoquer des réactions allergiques chez les personnes ayant la peau sensible. Dans un tel cas, quitsez la zone à risque, retirez le masque et consultez un médecin.
- Ces consignes d'utilisation ne se substituent pas à toute évaluation des risques ou tout conseil d'achat. L'utilisateur doit recevoir la formation et les instructions requises pour le port du masque.
- Lors du choix et de l'utilisation de la protection respiratoire appropriée, une analyse approfondie du lieu de travail et des substances dangereuses utilisées doit être effectuée.
- Ces masques de protection respiratoire ne peuvent pas être utilisés si le type de concentration et les propriétés des polluants en milieu ambiant sont inconnus ou à des niveaux dangereux.
- Ces masques doivent être mis au rebut en cas de dommage, si les voies respiratoires sont affectées parce qu'elles sont bouchées ou à la fin d'un quart de travail (allant jusqu'à 8 heures).
- Refitez le masque de l'emballage uniquement si vous allez l'utiliser dans l'immédiat.

#### Classe de Protection

- FFP3 : Efficacité de filtrage (99 %), fuite totale vers l'intérieur (<1 %), Facteur de protection assigné (FPA) : 10, Applications : par ex. Aérosols à base de poussières, solides et liquides.

#### Consignes d'utilisation

1. Tenez le masque dans votre main, avec la barrette nasale orientée vers le haut et les sangles suspendues. Séparez es panneaux supérieur et inférieur de manière à former une sorte de coupe.
2. Assurez-vous que les deux panneaux sont entièrement dépliés.
3. Tenez délicatement le masque dans la paume de votre main avec l'ouverture en direction du visage. Tenez les deux sangles de l'autre main. Gardez le masque sous le menton, tournez votre nez vers le haut et tirez les sangles au-dessus de votre tête.
4. Placez la sangle supérieure au sommet de votre tête et la sangle inférieure en dessous des oreilles. Les sangles ne doivent pas être tordues. Ajustez les panneaux supérieur et inférieur à votre guise, en vous assurant que les panneaux et la languette ne sont pas pliés.

assurant que les panneaux et la languette ne sont pas pliés.

5. À l'aide de deux mains, placez la barrette nasale autour du nez et recouvrez-le hermétiquement.

6. Vérifiez le réglage du masque afin de garantir une bonne étanchéité.

- Tenez délicatement le masque dans la paume de vos deux mains et couvrez la valve d'expiration sans modifier le réglage du masque, puis INSPIREZ fort en évitant de faire pression sur le masque.
- Si de l'air pénètre dans le nez, réajustez le pince-nez. Vérifiez à nouveau le réglage suivant la procédure ci-dessus.
- Pour empêcher l'air de pénétrer par les extrémités, remplacez les sangles le long des côtés de la tête.

#### Rangement

Conserver dans un endroit frais et sec, à l'abri du gel et de la lumière, et dans son emballage d'origine (de -20 à +30 °C, entre 10 à 80 % d'humidité relative).

La durée d'utilisation des masques est d'environ 3 à 5 ans dans de telles conditions.

## Gebruiksaanwijzing

### FFP3 deeltjesmasker met ventiel, 10 stuks

Artikel nr. 2575496



Conformiteit: EN149:2001+ A1:2009

Deze deeltjesfiltermaskers voor eenmalig gebruik voldoen aan de wettelijke nationale en Europese eisen. Alle bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

## Waarschuwing

- Contact met de huid kan leiden tot allergische reacties bij mensen met een gevoelige huid. Verlaat in dit geval het risicogebied, verwijder het masker en zoek medische hulp.
- Deze gebruiksaanwijzing vervangt een risicoanalyse of aankoopadvies niet. De gebruiker moet worden getraind en geïnformeerd in het dragen van het masker.
- Bij het kiezen en gebruiken van de juiste ademhalingsbescherming is een gedetailleerde analyse vereist van de werkplek en de gevaarlijke stoffen die daar worden gebruikt.
- Deze maskers mogen niet worden gebruikt als het concentratietype en de eigenschappen van de verontreinigingen in de omgevingsatmosfeer onbekend zijn of zich op gevaarlijk niveau bevinden.
- Maskers moeten worden weggegooid als ze beschadigd zijn, als de ademweerstand hoog wordt als gevolg van verstopping en aan het einde van een enkele dienst (maximaal 8 uur).
- Verwijder het masker pas uit de verpakking vlak voordat u deze gaat gebruiken.
- Het masker moet worden gekozen op basis van het type verontreiniging, de concentratie ervan en de beschermingsfactoren zoals vereist door de nationale wetgeving.
- Dit masker mag slechts één keer worden gebruikt (geen onderhoud).
- Pas het masker niet aan en controleer op schade voordat u het gebruikt.
- Gebruik in goed geventileerde ruimtes, waar de zuurstofconcentratie hoger is dan 19,5%.
- Verlaat het gebied onmiddellijk als u zich duizelig of zwak voelt of moeite heeft met ademen.
- Dit masker beschermt de gebruiker NIET tegen gassen of dampen en oplosmiddelen uit spuitlakken.
- Het niet naleven van deze instructies kan nadelige gevolgen hebben voor de gezondheid van de gebruiker en hen blootstellen aan ernstige en mogelijk levensbedreigende risico's.
- Niet gebruiken met gezichtshaar, sieraden of brillen die het contact tussen het gezicht en het product kunnen verhinderen, waardoor een goede afdichting van het gezichtsmasker wordt verhindert.

## Veiligheidsklasse

- FFP3:** Filterefficiëntie (99%), totale inwaartse lekkage (<1%), (FPA) Toegekende beschermingsfactor van 10, Toepassingen als het stof, vaste en vloeibare aerosolen.

## Gebruiksindicaties

- Houd het masker in uw hand met de neusklem naar boven gericht en de bandjes naar beneden hangend. Haal boven- en onderpanelen van elkaar om een bekervorm te maken.
- Zorg dat beide panelen volledig zijn uitgevouwen.
- Houd het masker in één hand met de open zijde naar het gezicht. Neem beide bandjes in de andere hand. Houd het masker onder de kin, met het neusstuk omhoog, en trek de banden over uw hoofd.
- Plaats het bovenste bandje over de kruin van het hoofd en het onderste bandje onder de oren. De bandjes mogen niet verdraaid zijn. Verstel bovenste en onderste panelen voor een comfortabele pasvorm, er daarbij op letten dat de panelen en labels niet naar binnen geklappt zijn.
- Gebruik beide handen om de neusklem rond de neus te vormen en volledig af te sluiten
- Controleer de pasvorm van het masker om een goede afdichting te garanderen.
  - Bedien met beide handen het uitademventiel zonder de pasvorm van het masker te verstoren en adem vervolgens diep IN zonder tegen het masker te duwen.
  - Als er lucht rond de neus lekt, past u de neusklem opnieuw aan om lekkage te voorkomen. Herhaal de bovenstaande pasvormcontrole.
  - Als er lucht bij de randen van het masker lekt, verstelt u de bandjes langs de zijkanten van het hoofd om lekkage te voorkomen.

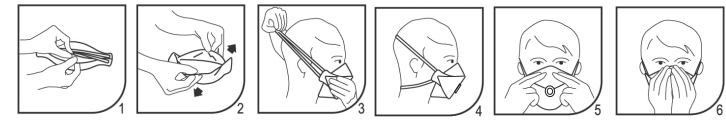
## Opslag

Bewaren op een koele, droge plaats, uit de buurt van vorst en licht en in de originele verpakking (-20 tot +30°C, 10 – 80% relatieve vochtigheid). Maskers gaan ca. 3-5 jaar mee onder deze omstandigheden.

## Istruzioni

### Respiratore per particolato FFP3 con valvola di espulsione 10 pezzi

n. art. 2575496



Conformità: EN149:2001+A1:2009

Queste semimaschere anti-particolato monouso sono conformi ai requisiti nazionali ed europei previsti dalla legge. Tutti i nomi di aziende e le denominazioni di prodotti ivi contenuti sono marchi dei rispettivi proprietari. Tutti i diritti sono riservati.

## Avvertenza

- Il contatto con la pelle può causare reazioni allergiche alle persone con pelle sensibile. In questo caso, abbandonare l'area di pericolo, rimuovere la maschera e consultare un medico.
- Queste istruzioni per l'uso non possono sostituire una valutazione dei rischi o una consulenza per l'acquisto. L'utente deve essere addestrato e istruito su come indossare la maschera.
- Nella scelta e nell'utilizzo della corretta protezione respiratoria è necessaria un'analisi dettagliata del luogo di lavoro e delle sostanze pericolose ivi utilizzate.
- Questi respiratori non possono essere utilizzati se il tipo di concentrazione e le proprietà dei contaminanti nell'atmosfera ambiente sono sconosciuti o si trovano a livelli pericolosi.
- I respiratori devono essere smaltiti se danneggiati, se la resistenza respiratoria diventa alta a causa di intasamenti o al termine di un singolo turno di lavoro (fino a 8 ore).
- Rimuovere la maschera dall'imballaggio solo poco prima di utilizzarla.

## Classe di Protezione

- FFP3:** Efficienza di filtrazione (99%), perdita totale di tenuta verso l'interno (<1%), (FPA) Fattore di protezione assegnato pari a 10, Utilizzabili ad es. per la aerosol a base di polvere, solidi e liquidi.

## Istruzioni per l'uso

- Tenere la maschera in mano, con il nasello rivolto verso l'alto e le cinghie che pendono verso il basso. Separare il pannello superiore e inferiore per formare una sagoma a coppa.
- Assicurarsi che entrambi i pannelli siano completamente aperti.
- Tenere il respiratore a coppa con una mano con il lato aperto verso il viso, prendere entrambe le cinghie con l'altra mano. Tenere il respiratore sotto il mento, con il nasale rivolto verso l'alto e tirare le cinghie sopra la testa.
- Posizionare la cinghia superiore attraverso la calotta cranica e la cinghia inferiore sotto le orecchie. Le cinghie non devono essere attorcigliate. Regolare il pannello superiore e inferiore per una calzata confortevole, assicurandosi che i pannelli e la lingua non vengano

ripiegati.

- Con due mani modellare il nasello intorno al naso e sigillarlo completamente
- Controllare la maschera in modo da garantire una buona tenuta.
  - Tenere entrambe le mani a coppa e coprire la valvola di respirazione senza compromettere l'adattamento della maschera, quindi INALARE in maniera decisa senza premere la maschera.
  - Se l'aria fuoriesce intorno al naso, regolare di nuovo il nasello per eliminare il problema. Ripetere il controllo di adattamento descritto in precedenza.
  - In caso di perdite d'aria dai bordi del respiratore, spostare le cinghie all'indietro lungo i lati della testa per eliminare il problema.

## Conservazione

Conservare in luogo fresco e asciutto, al riparo dal gelo e dalla luce e nel loro imballaggio originale (da -20 a +30 °C, 10-80 % di umidità relativa). In queste condizioni le maschere durano circa 3-5 anni.

## PL Instrukcja obsługi

### Półmaska przeciwpyłowa klasy FFP3 z zaworem 10 szt.

nr art. 2575496



Zgodność z normami: EN149:2001+A1:2009

Te przeciwpylowe filtrujące półmaski jednorazowego użytku spełniają krajowe i europejskie wymagania ustawowe. Wszystkie nazwy firm i produktów są znakami handlowymi ich właścicieli. Wszelkie prawa zastrzeżone.

## Ostrzeżenie

- Kontakt ze skórą może powodować reakcje alergiczne u osób z wrażliwą skórą. W takim wypadku należy wyjść ze strefy zagrożenia, zdjąć maskę i zasięgnąć porady lekarza.
- Niniejsza instrukcja obsługi nie zastępuje oceny ryzyka ani fachowej porady przy zakupie. Użytkownik powinien być przeszkolony w zakresie korzystania z maski.
- Podczas wyboru i użytkowania odpowiedniego wyposażenia do ochrony dróg oddechowych należy przeprowadzić szczegółową analizę miejsca pracy i używanych substancji niebezpiecznych.
- Nie wolno korzystać z tych masek, jeżeli nie ustalonono stężenia i właściwości zanieczyszczeń w otoczeniu lub dopuszczalnych poziomów narażenia.
- Należy zutylizować maskę, jeżeli jest uszkodzona albo oddychanie w masce jest utrudnione na skutek niedrożności lub na konieczenie zmiany roboczej (maks. 8 godzin).
- Maskę należy wyjmować z opakowania bezpośrednio przed użyciem.
- Maskę należy stosować w dobrze wentylowanych pomieszczeniach, w których stężenie tlenu wynosi nie mniej niż 19,5%.
- W przypadku zawrotów głowy, osłabienia lub utrudnionego oddychania należy natychmiast wyjść z obszaru zagrożenia.
- Ta maska NIE CHRONI użytkownika przed gazami, oparami i rozpuszczalnikami podczas malowania natryskowego.
- Ignorowanie tych zaleceń może spowodować zagrożenie życia, a nawet śmierć użytkownika.
- Maska nie powinna być używana przez osoby z zarostem na twarzy, biżuterią lub okularami, które uniemożliwiają dopasowanie lub zakładanie maski.

## Klasa ochrony

- FFP3:** Skuteczność filtrowania 99%, penetracja (<1%), wymagany współczynnik ochrony (FPA) 10, Zastosowanie na Pył, aerosole w stanie stałej i płynnej.

## Instrukcja obsługi

- Przytrzymaj maskę ręką, tak aby przednia część maski była skierowana w górę, a opaski związały w dół. Rozdzieli część górną i dolną, aby uformować muszłę maski.

- Upewnij się, że obie części maski są całkowicie rozwinięte.

- Ulóż maskę w dłoni, tak aby tylna część maski była skierowana w stronę twarzy. Chwyć obie opaski drugą dłońią. Przytrzymaj maskę pod brodę, tak aby zagęblenie na nosie było skierowane w górę, i ulóż opaski na głowie.

- Ulóż górną opaskę na szczyt głowy, a dolną opaskę pod uszami. Opaski nie powinny być skręcone. Dostosuj ulóżenie górnej i dolnej części maski, aby zapewnić komfort użytkowania i zapobiec deformacji maski.

## Przechowywanie

Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu w oryginalnym opakowaniu i chronić przed mrozem i światłem (od -20°C do +30°C, wilgotność względna 10% – 80%).

Maska zapewnia skutecną ochronę przez około 3–5 lat użytkowania w tych warunkach.

## D

### Konformitätserklärung (DOC)

Hiermit erklärt JINHUA GIME Safety Protective Product Co.,LTD

Produkt der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse

verfügbar: [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads)

Geben Sie die Bestellnummer des Produkts in das Suchfeld ein; anschließend können Sie die EU-Konformitätserklärung in den verfügbaren Sprachen herunterladen.

## Technische Daten

### Allgemeines

Hersteller .....JINHUA GIME Safety Protective Product Co.,LTD

Konformität .....EN 149:2001+A1:2009

Verordnung (EU) 2016/425

Benannte Stelle .....BSI Group

The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9,  
1066 EP Amsterdam

Identification number:2797

## GB

### Declaration of Conformity(DOC)

JINHUA GIME Safety Protective Product Co.,LTD hereby declares that this product

Conforms to the (EU)2016/425 directive.

Click on the following link to read the full text of the EU declaration of conformity:

[www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads)

Enter the product item number in the search box. You can then download the EU declaration of conformity in the available languages.

## General Information

Manufacturer.....JINHUA GIME Safety Protective Product Co.,LTD

Conformity.....EN 149:2001+A1:2009

Regulation(EU)2016/425

Notify Body.....BSI Group

The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9,  
1066 EP Amsterdam

Identification number:2797

Manufacturer: Jinhua GIME Safety Protective Product Co., Ltd.  
Address : No.178,Yi Village,Bailongqiao Town,  
Jinhua City Zhejiang Province,China.  
Postal Code : 321025  
Tel : 86-0579-82210747 Fax : 86-0579-82210462 Email: jimei@jime-cn.cn  
www.jime-cn.cn

## GIME

distributed by  
Conrad Electronic SE  
Klaus-Conrad-Str. 1  
D-92240 Hirschau